



DOREL FRANCE S.A.S.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BENELUX  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

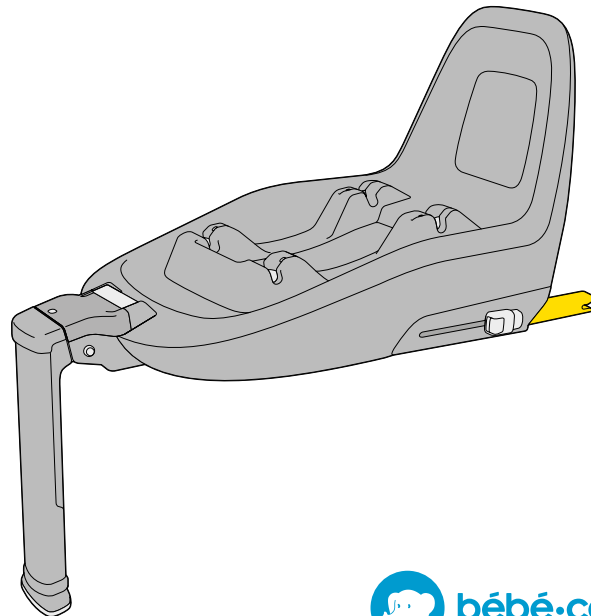
DOREL HISPANIA S.A.U.  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª,  
Locales 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

## FamilyFix One i-Size



014879102

EN Non-contractual advice FR Photo non contractuelle ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali PT Fotografias não contractuais RU Фотография может отличаться от товара TR Fotoğrafın baglayıcı değildir AR صور تخيلية

**EN** Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR** Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

**ES** Enhorabuena por tu compra

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

**IT** Congratulazioni per il tuo acquisto.

Per la massima protezione e per un confort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**PT** Felicitámo-lo pela sua compra.

Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

**RU** Поздравляем Вас с покупкой.

Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

**TR** Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.

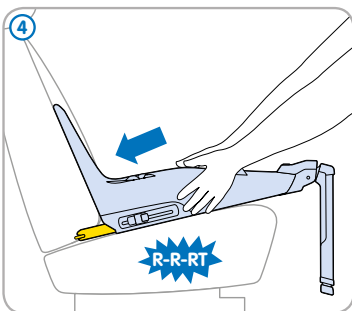
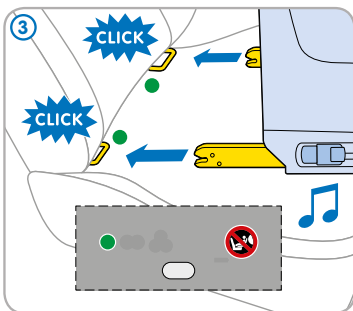
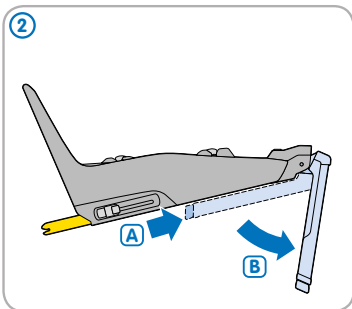
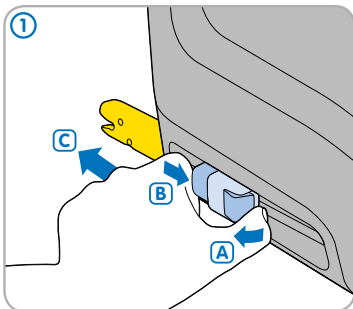
Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

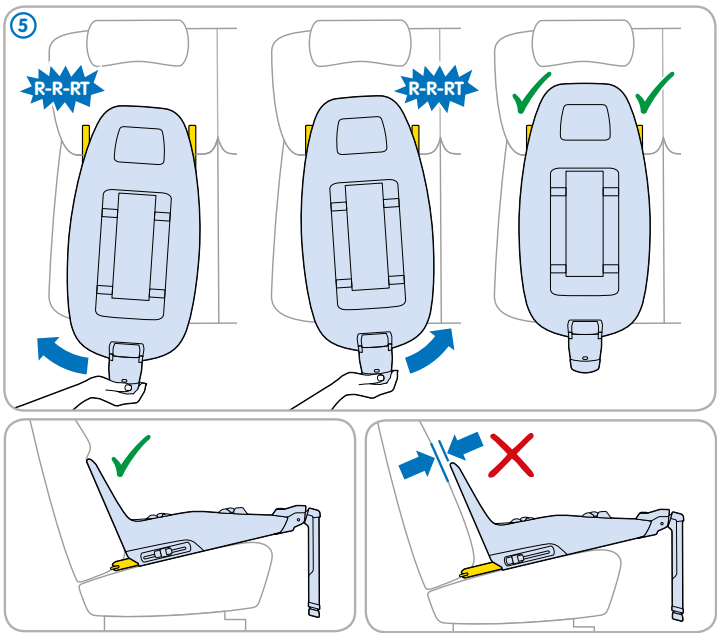
**AR**

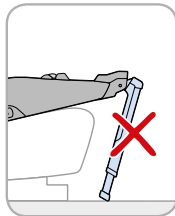
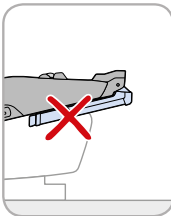
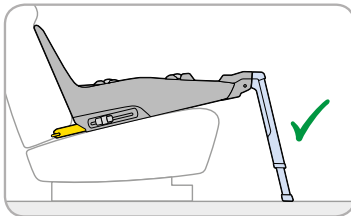
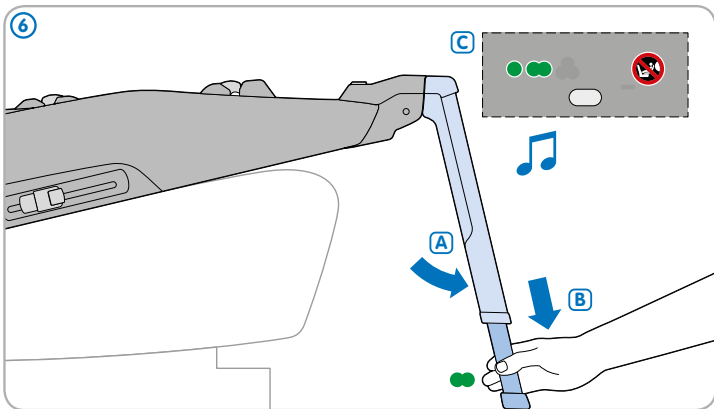
نهنك على شرائك هذا المنتج.

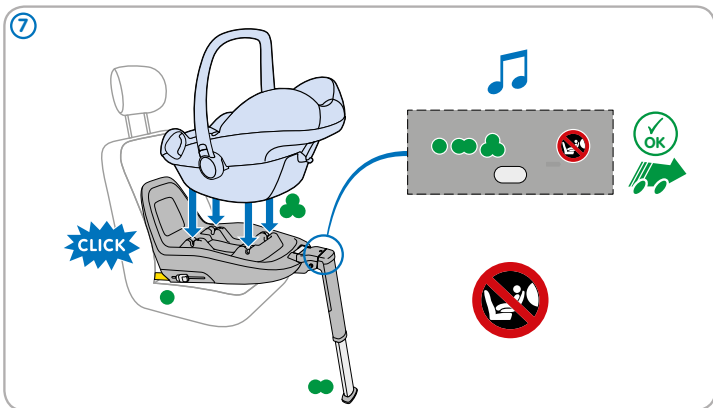
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.





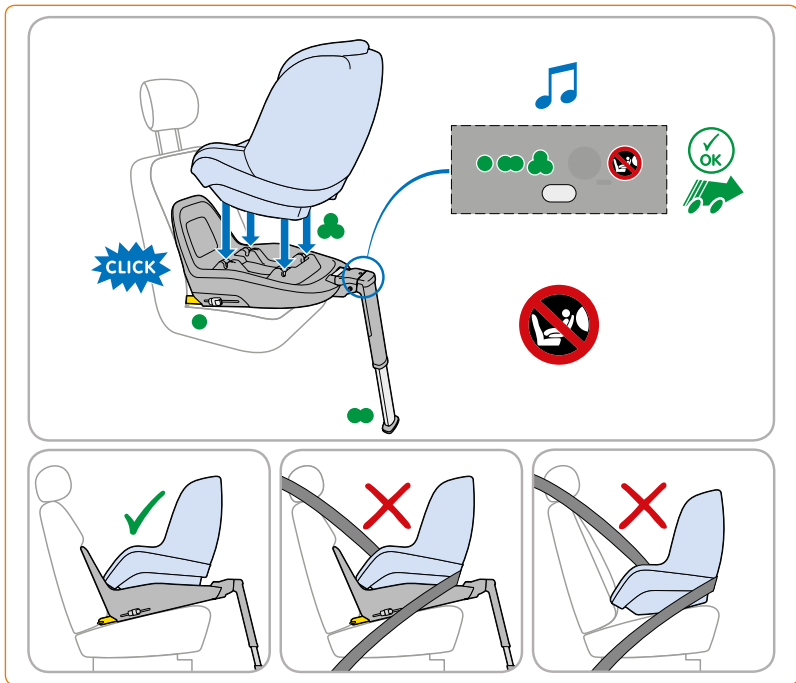






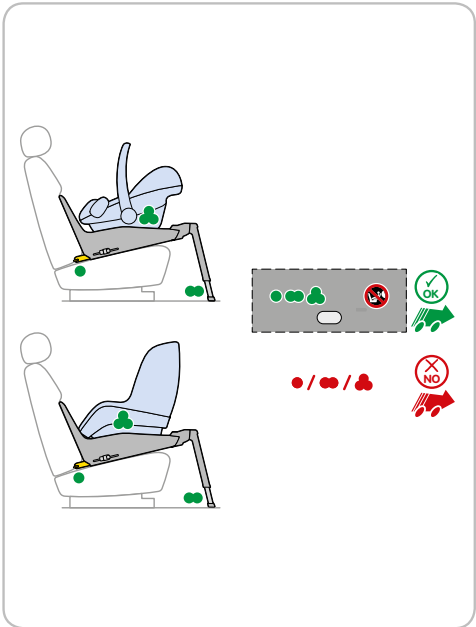
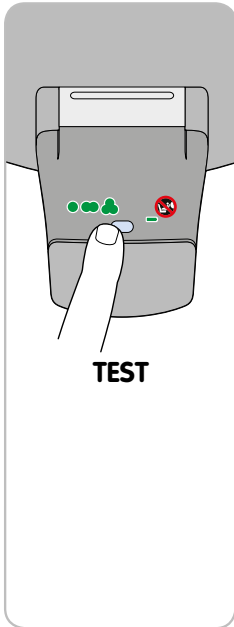


## Pearl One i-Size





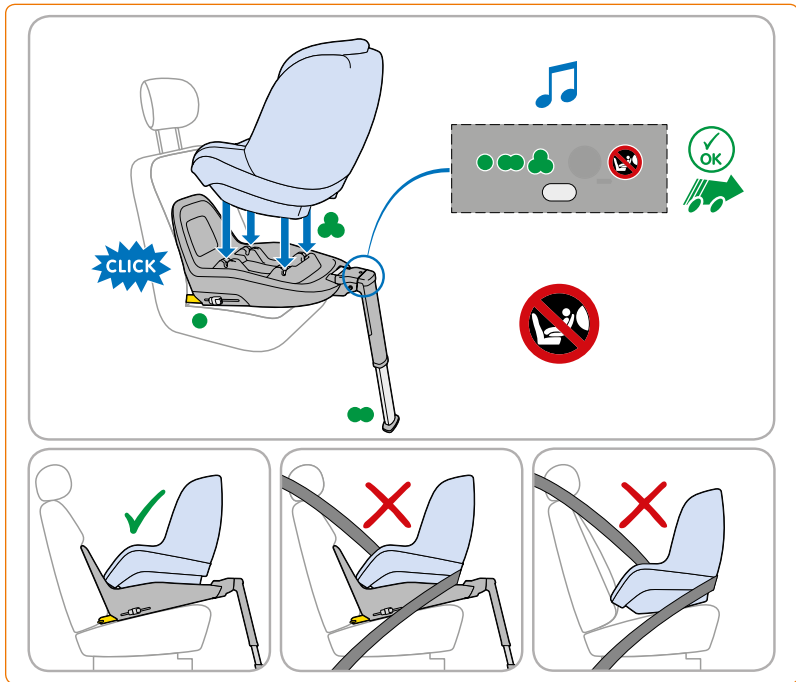
## Pearl One i-Size





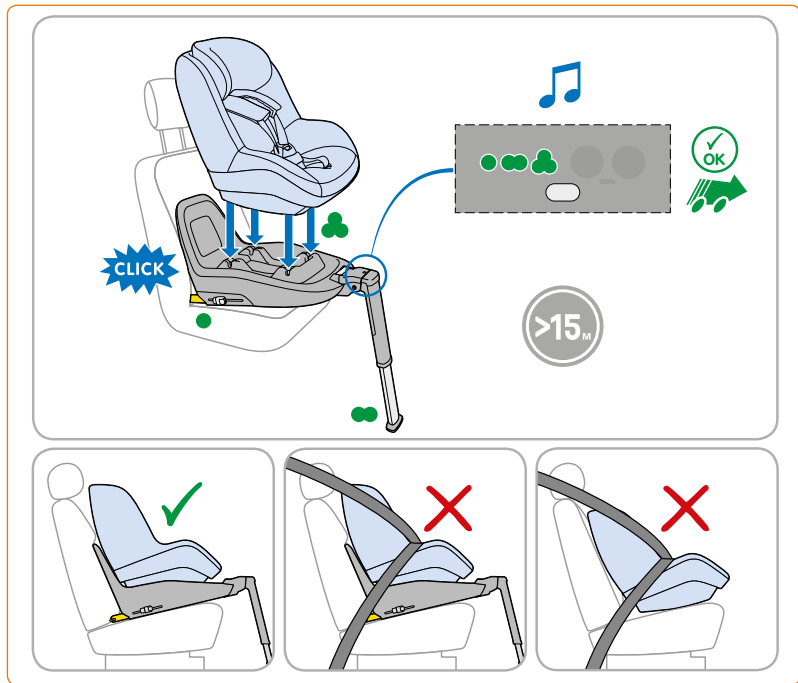


## Pearl Smart i-Size



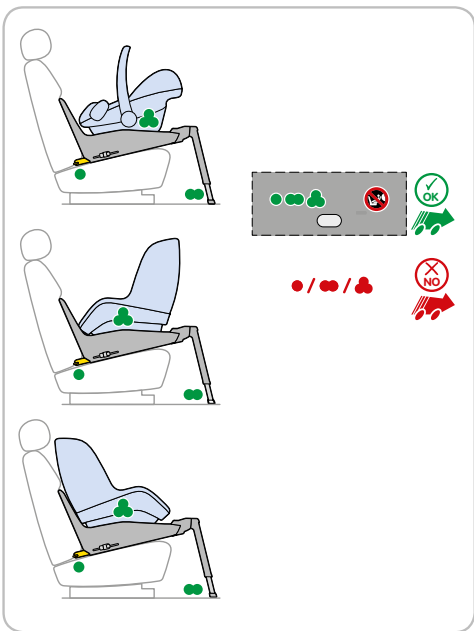
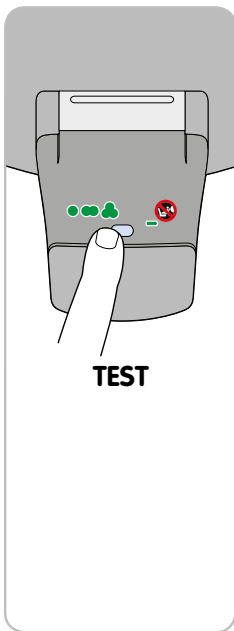


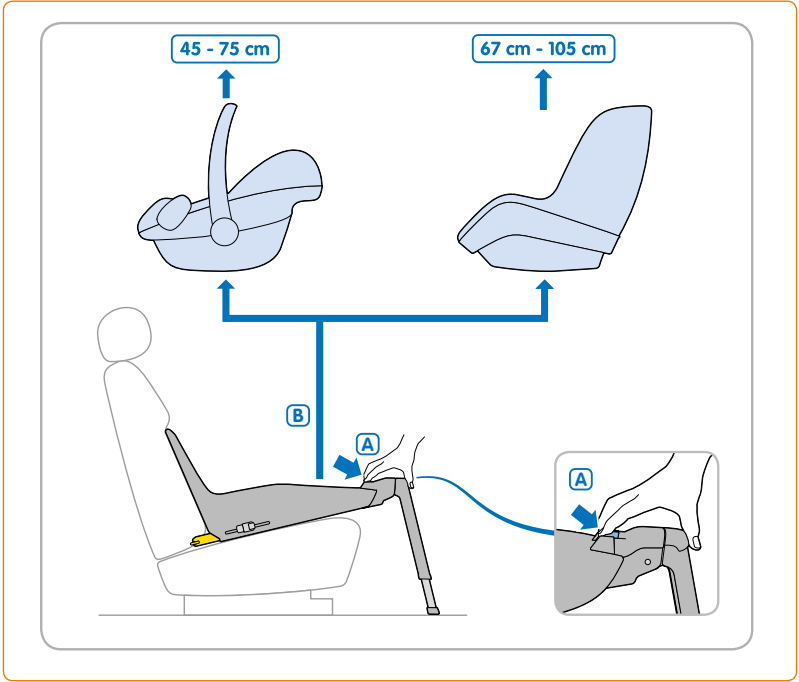
## Pearl Smart i-Size

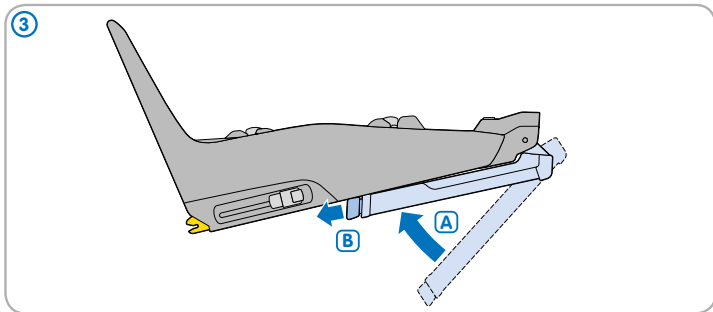
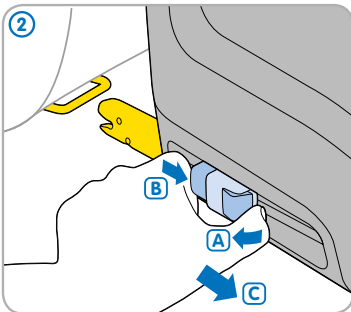
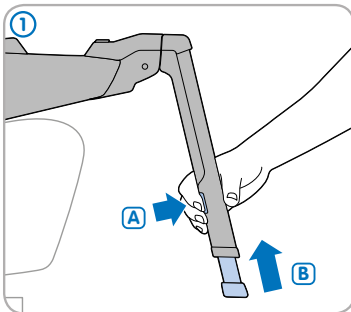


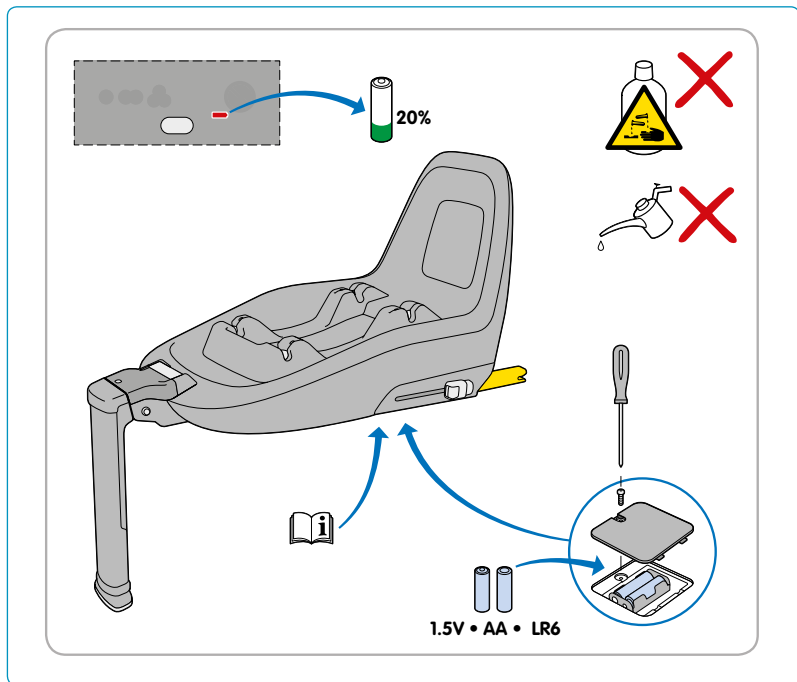


## Pearl Smart i-Size











## EN

### Does FamilyFix One i-Size fit your car?

FamilyFix One i-Size is an i-Size (R129) Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX, and on all i-Size compatible vehicle seating positions.

### FamilyFix One i-Size ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of impact and triple visual indicators to ensure a correct installation.

This child restraint is classified for "Universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

Car	Front passenger (outer)	Rear left/ right (outer)	Rear centre
Volkswagen Golf 7	No	Yes/Yes	No

## IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## FR

### FamilyFix One i-Size est-il compatible avec votre voiture ?

FamilyFix One i-Size est un dispositif de retenue pour enfant i-Size (R129). Il est approuvé selon le règlement N°129 et convient à la plupart des véhicules équipés du dispositif ISOFIX et à tous les véhicules compatibles avec le dispositif i-Size.

Le système ISOFIX FamilyFix One i-Size vous garantit : Une installation plus simple et plus rapide : sans ceinture de sécurité qui le traverse. Une sécurité renforcée : le siège est fixé à l'habitacle du véhicule pour une meilleure retenue en cas d'impact et une triple indication visuelle pour s'assurer de la correcte installation.

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universel" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

Voiture	Passager avant (extérieur)	Arrière gauche/ droite	Siège central arrière
Volkswagen Golf 7	Non	Oui/Oui	Non

## IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)  
D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent convenir. En cas de doute, veuillez consulter le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants.



## ES

¿FamilyFix One i-Size es compatible con su vehículo?

FamilyFix One i-Size es un dispositivo de sujeción para niños i-Size (R 129). Cuenta con la homologación de la Norma N°129 y se puede adaptar a la mayoría de los vehículos que cuenten con dispositivo ISOFIX y a todos los vehículos compatibles con el dispositivo i-Size.

**El sistema ISOFIX FamilyFix One i-Size garantiza:**

Una instalación más sencilla y rápida: sin cinturón de seguridad que atraviese la silla de auto. Una mayor seguridad: la silla de auto está fijada al chasis del vehículo para mayor sujeción en caso de impacto y una triple indicación visual para asegurarse de que la instalación se ha realizado correctamente.

Este sistema de retención infantil está clasificado de uso "Universal" y es apto para fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

Coche	Asiento del copiloto	Asiento trasero izquierdo/	Asiento trasero central
Volkswagen Gof 7	No	Si/Sí	No

## IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Hay coches que pueden permitir la instalación de la silla en otras posiciones. Si tienes dudas, consulta con el fabricante de la silla o con tu tienda especializada.

## IT

**FamilyFix One i-Size è adatto alla tua auto?**

FamilyFix One i-Size è un dispositivo di ritenuta per bambini i-Size (R129). Esso è conforme alla normativa europea n. 129 e si adatta alla maggior parte dei veicoli dotati del dispositivo ISOFIX e a tutti i veicoli compatibili con il dispositivo i-Size.

**Il sistema ISOFIX FamilyFix One i-Size vi garantisce:**

Un'installazione più semplice e più rapida, senza bisogno di utilizzare la cintura di sicurezza dell'auto. Una sicurezza rinforzata: il seggiolino è fissato al telaio del veicolo per una migliore ritenuta in caso d'impatto ed è dotato di 3 indicatori visivi per assicurarsi della corretta installazione.

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "Universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

Auto	Passeggero anteriore	Passeggero posteriore laterale	Passeggero posteriore centrale
Volkswagen Golf 7	Non	Si/Sì	Non

## IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Il seggiolino potrebbe anche essere utilizzato su altri sedili dell'automobile. In caso di dubbio consultare il manuale d'istruzioni dell'autovettura.



## PT

A FamilyFix One i-Size é adequada ao seu automóvel?

FamilyFix One i-Size é um dispositivo de retenção para criança i-Size (R 129). Está aprovado segundo a Norma n.º 129 e é adequado à maior parte dos veículos equipados com o dispositivo ISOFIX e a todos os veículos compatíveis com o dispositivo i-Size.

O sistema ISOFIX da FamilyFix One i-Size garante:

Uma instalação mais simples e mais rápida da cadeira, sem necessidade de utilizar o cinto de segurança do automóvel para a prender. Uma segurança reforçada, a cadeira é fixa ao chassis do veículo para uma melhor retenção em caso de impacto e a confirmação visual tripla assegura a correta instalação.

Esta cadeira-auto possui um sistema "Universal", pelo que deve consultar a lista de automóveis compatíveis no website da marca:

Carro	Frente Passageiro (exterior)	Frente Passageiro (exterior)	Centro traseiro
Volkswagen Golf 7	Não	Sim/Sim	Não

## IMPORTANTE:

Para ver um listado completo de automóveis, visite [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Hay coches que pueden permitir la instalación de la silla en otras posiciones. Si tienes dudas, consulta con el fabricante de la silla o con tu tienda especializada.

## RU

Подходит ли кресло FamilyFix One i-Size для вашего автомобиля?

Детское автокресло FamilyFix One i-Size является системой безопасности в соответствии со стандартом i-Size (R 129). Оно прошло испытания согласно Постановлению №129 и подходит для большинства автомобилей, оснащенных системой креплений ISOFIX, а также для всех сидений, совместимых с автокреслами стандарта i-Size.

**Преимущества FamilyFix One i-Size и системы ISOFIX:**  
Простая и быстрая установка – не нужно продевать ремень безопасности  
Улучшенная безопасность – автокресло надежнее крепится к конструкции автомобиля, обеспечивая лучшее удержание в случае удара, оно оснащено тремя визуальными индикаторами для обеспечения правильной установки.

Это детское кресло классифицируется для использования как "универсальное" и подходит для крепления на сиденья следующих автомобилей:

Автомобиль	Фронт Пассажира (внешний)	Задний левый/ правый	Задний центр
Volkswagen Golf 7	нет	да/да	нет

## ВАЖНО:

Полный список автомобилей доступен на [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

Расположение сиденья в других автомобилях также может быть пригодно для детского удерживающего устройства.



## TR

FamilyFix One i-Size aracınıza uyar mı?

FamilyFix One i-Size (R 129) bir Çocuk Emniyet Sistemidir. Yönetmelik No. 129'a uygundur ve ISOFIX ile donatılmış çoğu araca ve i-Size ile uyumlu araç oturma Çocuk koltuğu, iki ISOFIX bağlantısı ve "TOP TETHER" kemer kayışı aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.

FamilyFix One i-Size ISOFIX sistemi size şunları sağlar:

Daha kolay ve daha hızlı kurulum: bir emniyet kemeri geçirmeden. Güçlendirilmiş güvenlik: darbe durumunda daha fazla emniyet için aracın şasisine sabitlenmiştir ve doğru şekilde montaj için üçlü görsel göstergelere sahiptir.

Bu çocuk emniyet sistemi "Evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk pozisyonuna sabitlemek için uygundur:

Araba	Ön Yolcu (diş)	Arka sol/ sağ (diş)	Arka orta
Volkswagen Golf 7	Não	Sim/Sim	Não

## ÖNEMLİ:

Araçların tamamının listesi için lütfen [www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list) adresini ziyaret ediniz.

Diğer arabalardaki oturma pozisyonları da bu çocuk güvenlik sistemi için uygun olabilir. Emin olmak için çocuk güvenlik sistemi üreticisi veya bayinize danışınız.

## AR

هل ال FamilyFix One i-Size متوافق مع سيارتك :  
ال FamilyFix One i-Size هو جهاز لتقييد حركة الأطفال ال R 129 i-Size.  
تمت المصادقة عليه حسب القانون رقم 129 كما يلائم جميع السيارات المجهزة بأداة ال ISOFIX أو السيارات المتوافقة مع أداة ال i-Size. هذه القائمة من السيارات المتوافقة هي قائمة غير حصرية.

يضمن لكم نظام FamilyFix One i-Size تثبيت أسهل وأسرع: دون حزام أمان يمرّ عبره. أمان مضاعف: المقعد مثبت على مقصورة ركاب السيارة من أجل تقييد حركة أمتل في حالة تصادم إلى جانب إشارة مرئية ثلاثية لضمان التثبيت الصحيح.  
أداة تثبيت الأطفال هذه مُصنّفة للاستعمال "نسيه العالمي" و هي ملائمة لأن ترتكب في وضع مقعد السيارات التالية:

سيارة	أمامي الركاب (الخارجي)	الخلفي يسار/يمين (الخارجي)	مركز الخلفي
Volkswagen Golf 7	لكن	م/ع/م/ع	لكن

## هام:

للحصول على القائمة الكاملة للسيارات يرجى زيارة:

[www.bebeconfort.com/car-fitting-list](http://www.bebeconfort.com/car-fitting-list)

كيفية الجلوس ووضعية المقعد في سيارات أخرى قد تكون أيضا مناسبة لاستعمال مقعد السيارة للأطفال هذا. إذا كنت في شك، فاستشر.

- A FamilyFix One i-Size base
- B Anchor points for securing seat
- C Storage compartment for manual
- D ISOFIX connectors
- E ISOFIX connectors release button
- F Battery compartment
- G Release button for support leg
- H Support leg
- I Seat release button
- J Indicator panel
- K ISOFIX connectors indicator
- L Support leg indicator
- M Indicator car seat locked in position
- N Battery voltage indicator
- O Installation test button
- P Warning switch off front passenger airbag

## Safety

### FamilyFix One i-Size general instructions

1. The FamilyFix One i-Size is for car use only.
2. The FamilyFix One i-Size may only be used with the car seats on the orange ECE sticker at the bottom of the product.
3. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
4. Never leave your child unattended.
5. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
6. Replace the FamilyFix One i-Size when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
7. Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
8. Use only original parts approved by the manufacturer.

**WARNING:** Do not make any changes to the FamilyFix One i-Size, as this could result in dangerous situations.

### FamilyFix One i-Size car use

1. The FamilyFix One i-Size is an ISOFIX system.
2. It is only suitable for use in cars equipped with ISOFIX anchor points. For more information, check your car owner's manual.
3. Check to make sure your car is listed on the approved car fitting list.
4. Before buying the FamilyFix One i-Size, check to make sure it fits properly in your car.
5. Check whether the fold-down rear seats are locked into position.
6. Unfold the FamilyFix One i-Size support leg completely and place it in the most forward position (green LED indicator).
7. Press the test button to check a proper installation of the product. When one of the LED indicators is red, repeat the installation steps until all LED indicators are green.
8. Make sure all luggage and other objects are secured.

### FamilyFix One i-Size maintenance instructions

1. Keep the FamilyFix One i-Size clean. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.
2. Press the test button to make sure that the batteries have enough voltage (green LED indicator).
3. If the electronic component contains the right battery type but is no longer functioning properly, contact your retailer. The indicators only show whether the product has been installed correctly. If the battery circuit is interrupted after correct installation, the product is still safe.
4. Replace old batteries with new, high-quality ones. Pay attention to the plus and minus poles when installing the batteries.

### Batteries

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type AA / LR6 (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Use only high-quality new batteries.



### Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

### Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the FamilyFix One i-Size base;
- Car make and model and seat on which the FamilyFix One i-Size is used;
- Age, height and weight of your child.

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown

of colors and materials due to normal aging of the product.

### **What to do in case of defects:**

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them<sup>(1)</sup>. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

### **Rights of the consumer:**

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

**Lifetime Warranty:**

Under the terms and conditions published on our website [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

- A** Base FamilyFix One i-Size
- B** Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- C** Compartiment de rangement du mode d'emploi
- D** Connecteurs ISOFIX
- E** Bouton de réglage des connecteurs ISOFIX
- F** Compartiment à piles
- G** Bouton de réglage de la jambe de force
- H** Jambe de force
- I** Bouton de déverrouillage pour le siège-auto
- J** Tableau d'indicateurs
- K** Indicateur des connecteurs ISOFIX
- L** Indicateur de la jambe de force
- M** Indicateur de verrouillage du siège-auto
- N** Indicateur de la tension des piles
- O** Bouton de test de l'installation
- P** Indicateur de désactivation de l'airbag passager avant

## Instructions de sécurité

### Instructions générales FamilyFix One i-Size

1. Utilisez le FamilyFix One i-Size uniquement dans la voiture.
2. La FamilyFix One i-Size ne peut être utilisée qu'avec les sièges auto indiqués sur l'autocollant ECE orange sous le produit.
3. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
4. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
5. N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ignorez s'ils ont subi des dommages (visibles ou non).
6. Remplacez le FamilyFix One i-Size après un accident.
7. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour une consultation ultérieure.
8. N'utilisez que des pièces d'origine agréées par le fabricant.

**AVERTISSEMENT :** ne modifiez en aucune façon le FamilyFix One i-Size, cela pourrait compromettre la sécurité du siège auto.

### FamilyFix One i-Size dans la voiture

1. Le FamilyFix One i-Size est un système ISOFIX.
2. Convient uniquement aux voitures équipées de points d'ancrage ISOFIX. Pour plus d'information, consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule.
3. Vérifiez que votre voiture fait partie de la liste des types de voitures compatibles sur [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).
4. Avant d'acheter, vérifiez que le FamilyFix One i-Size convient bien à votre voiture.
5. Vérifiez si les banquettes arrières rabattables sont verrouillées.
6. Dépliez entièrement la jambe de force du FamilyFix One i-Size et placez-le au maximum vers l'avant (indicateur LED vert).
7. Appuyez sur le bouton de test afin de vérifier que

le produit est correctement installé. Si l'un des indicateurs LED reste rouge, répétez alors les étapes d'installation jusqu'à ce que tous les indicateurs LED soient verts.

8. Veillez à fixer tous les bagages et autres objets.

#### Instructions d'entretien FamilyFix One i-Size

1. Veillez à ce que le FamilyFix One i-Size reste propre. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.
2. Appuyez sur le bouton de test afin de vérifier que la tension des piles est suffisante (indicateur LED vert).
3. Si la partie électronique est équipée de piles adéquates mais qu'elle ne fonctionne plus, contactez votre revendeur. Les indicateurs ne contrôlent que la fixation correcte du produit. Si, après fixation correcte, la tension des piles disparaît, le produit offre toujours le niveau de sécurité requis.
4. Remplacez les piles usagées par des piles neuves de haute qualité. Lors de la mise en place des piles, veillez à ce que les pôles positifs et négatifs soient dirigés dans le bon sens.

#### Piles

- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Utilisez uniquement les piles recommandées de type AA / LR6 (1,5 V). N'utilisez pas de piles rechargeables.
- N'exposez pas ce produit ni les piles au feu.
- N'utilisez pas de piles usagées ou présentant des

fuites ou des fissures.

- N'utilisez que des piles neuves, de haute qualité.



## Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort

(voir [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) pour les coordonnées).

Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant sur l'étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto FamilyFix One i-Size ;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège



sur lequel le siège-auto FamilyFix One i-Size est utilisé ;

- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une

réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

### Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci<sup>(1)</sup>. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

### Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

**Garantie à vie :**

Bébé Confort offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty). Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

- A Base FamilyFix One i-Size
- B Puntos de anclaje para instalar la silla de auto
- C Compartimento del manual
- D Conectores ISOFIX
- E Botón de regulación de los conectores ISOFIX
- F Compartimento de las pilas
- G Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- H Soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- I Palanca de desbloqueo para la silla de auto
- J Panel de indicadores
- K Indicador de los conectores ISOFIX
- L Indicador del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- M Indicador del bloqueo de la silla de auto
- N Indicador de carga de las pilas
- O Botón de prueba instalación
- P Aviso desactivación del airbag del copiloto

## Seguridad

### Instrucciones generales FamilyFix One i-Size

1. Utiliza la base FamilyFix One i-Size sólo en el automóvil.
2. La base FamilyFix One i-Size solo puede utilizarse con las sillas de auto que cuentan con una etiqueta ECE naranja en la base del product
3. Siempre eres el responsable de la seguridad de tu hijo.
4. Nunca dejes a tu hijo solo en el automóvil.
5. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
6. Reemplaza la FamilyFix One i-Size después de un.
7. Lee detenidamente este manual de instrucciones y consérvalo para posteriores consultas.
8. Utiliza solamente piezas originales homologadas por el fabricante.

**IMPORTANTE:** No modifiques la FamilyFix One i-Size en modo alguno, podría generar situaciones de peligro.

### FamilyFix One i-Size en el automóvil

1. La base FamilyFix One i-Size es un sistema ISOFIX.
2. Sólo se puede utilizar en automóviles provistos de puntos de anclaje ISOFIX. Para ello, consulta el manual de tu automóvil.
3. Comprueba que tu automóvil se encuentra en la lista de modelos de vehículos homologados. Puedes consultar en nuestra web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).
4. Comprueba antes de la compra si la base FamilyFix One i-Size encaja bien en el automóvil.
5. Comprueba que los respaldos abatibles de los asientos traseros estén bloqueados.
6. Despliega el soporte adicional regulable o sistema antirrotación FamilyFix One i-Size por completo y colócalo en la posición más adelantada (indicador LED verde).
7. Presiona el botón de prueba para comprobar la correcta instalación del producto. Cuando uno de

los indicadores LED esté rojo, repite los pasos de la instalación hasta que todos los indicadores LED estén verdes.

8. Asegúrate de que todo equipaje y otros objetos están fijos.

### Instrucciones de mantenimiento FamilyFix One i-Size

1. Mantén la FamilyFix One i-Size limpia. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.
2. Presiona el botón de prueba para comprobar que las pilas tienen suficiente carga (indicador LED verde).
3. Si la parte electrónica está provista de las pilas adecuadas y deja de funcionar, entonces ponte en contacto con tu distribuidor. Los indicadores sólo controlan si el producto está fijado correctamente. Si las pilas se descargan después de la correcta instalación, el producto sigue siendo seguro.
4. Reemplaza las pilas antiguas por nuevas de alta calidad. Al colocarlas, comprueba la posición del polo positivo y el polo negativo.

### Pilas

- Mantén las pilas alejadas de los niños.
- Utiliza sólo las pilas recomendadas del tipo AA / LR6, (1,5 voltios). No utilices pilas recargables.
- No expongas este producto ni las pilas al fuego.
- No utilices pilas viejas o pilas con signos de fugas

o grietas.

- Utiliza sólo pilas nuevas de alta calidad.



### Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

### Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la pegatina ECE naranja, situada en la parte inferior de la base de la FamilyFix One i-Size;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la FamilyFix One i-Size;
- Edad (altura) y peso de tu hijo.

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o

eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

### ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses<sup>(1)</sup>. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

### Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

**Lifetime Warranty (Garantía de Por Vida):**

Bajo los términos y condiciones publicados en nuestro website [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) ofrecemos una garantía de por vida (Lifetime Warranty) a los primeros usuarios. Para disfrutar de la garantía de por vida Lifetime Warranty es necesario el registro en nuestro website.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

- A Base FamilyFix One i-Size
- B Punti di fissaggio per agganciare il seggiolino
- C Comparto del manuale d'uso
- D Pinze ISOFIX
- E Pulsante di regolazione delle pinze ISOFIX
- F Comparto batterie
- G Pulsante di regolazione del piede di supporto
- H Piede di supporto
- I Leva di sgancio del seggiolino
- J Pannello indicatori
- K Indicatore pinze ISOFIX
- L Indicatore piede di supporto
- M Indicatore blocco seggiolino
- N Indicatore carica batterie
- O Pulsante di verifica installazione
- P Indicatore per ricordare di disattivare l'airbag del passeggero anteriore

## Sicurezza

### Istruzioni generali FamilyFix One i-Size

1. Utilizzare la base FamilyFix One i-Size soltanto in automobile.
2. FamilyFix One i-Size può essere utilizzata solo con i seggiolini auto indicati sull'etichetta ECE arancione posta sotto il prodotto.
3. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
4. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
5. Non utilizzare un articolo di seconda mano di cui non si conosce l'utilizzo precedente.
6. Sostituire la base FamilyFix One i-Size dopo un incidente.
7. Leggere attentamente queste istruzioni d'uso e custodirle per un'eventuale consultazione futura.
8. Usare esclusivamente accessori e parti originali approvati dal produttore.

**AVVERTENZA:** Non modificare la base FamilyFix One i-Size in alcun modo perché le modifiche potrebbero provocare situazioni pericolose.

### Uso in auto della base FamilyFix One i-Size

1. La base FamilyFix One i-Size è un sistema ISOFIX.
2. Adatto esclusivamente all'uso su autovetture dotate di agganci ISOFIX. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'auto.
3. Controllare se la vostra vettura si trova nella lista compatibilità auto, pubblicata su [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).
4. Accertarsi che la base FamilyFix One i-Size sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
5. Controllare che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
6. Estendere completamente il piede di supporto della base FamilyFix One i-Size e posizionarlo nella posizione più avanzata possibile (fino all'accensione dell'indicatore LED verde).
7. Premere il pulsante di verifica per controllare la corretta installazione del prodotto. Se uno degli

indicatori LED è rosso, ripetere le fasi di installazione fino a che tutti gli indicatori LED saranno verdi.

8. Assicurarsi che tutti i bagagli e gli altri oggetti siano bloccati e non possano spostarsi all'interno dell'abitacolo.

#### Manutenzione della base FamilyFix One i-Size

1. Tenere la base FamilyFix One i-Size pulita. Non utilizzare lubrificanti o detergenti aggressivi.
2. Premere il pulsante di verifica per controllare se le batterie hanno carica sufficiente (indicatore LED di colore verde).
3. Se le parti elettroniche, dotate delle batterie adatte, non dovessero funzionare, vi invitiamo a mettervi in contatto con il vostro rivenditore. Gli indicatori segnalano soltanto se il prodotto è stato installato correttamente. Se dopo una corretta installazione viene meno la carica delle batterie, il prodotto è ancora sicuro.
4. Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove di alta qualità. Fare attenzione alla posizione dei poli positivi e negativi durante l'inserimento.

#### Batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare soltanto le batterie consigliate di tipo AA / LR6, (1,5 volt). Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non esporre il prodotto e le batterie a fiamme vive.
- Non utilizzare batterie vecchie, con segni di

danneggiamento o perdita di liquidi.

- Utilizzare solo batterie nuove della migliore qualità.



#### L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

#### Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Béb  Confort. (consultare il sito [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie, situato sull'etichetta ECE di colore arancione sotto la base del FamilyFix One i-Size;



- Marca e modello dell'auto e del sedile su cui è montato il FamilyFix One i-Size;
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non

corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

### Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori<sup>(1)</sup>. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

**Diritti del consumatore:**

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

**Lifetime Warranty:**

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty), offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A Base FamilyFix One i-Size
- B Pontos de fixação para a cadeira
- C Compartmento do manual de instruções
- D Conectores do ISOFIX
- E Botão de desengate dos conectores do ISOFIX
- F Compartmento das pilhas
- G Botão de desengate do pé de apoio
- H Pé de apoio
- I Manípulo de bloqueio da cadeira auto
- J Painel dos indicadores
- K Indicador dos conectores do ISOFIX
- L Indicador do pé de apoio
- M Indicador de bloqueio da cadeira auto
- N Indicador da tensão das pilhas
- O Botão de teste da instalação
- P Aviso para desactivar o airbag do banco do passageiro da frente

## Sistema de protecção

### Instruções gerais do FamilyFix One i-Size

1. A base FamilyFix One i-Size é para utilização no automóvel.
2. A Familyfix One i-Size só pode ser usada com cadeiras-auto com etiqueta laranja ECE no produto.
3. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
4. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
5. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
6. Substitua o FamilyFix One i-Size após um acidente.
7. Leia atentamente este manual de instruções de utilização e conserve-as para futura referência.
8. Utilize apenas componentes originais aprovados pelo fabricante.

**AVISO:** Não modifique o FamilyFix One i-Size de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

### FamilyFix One i-Size no automóvel

1. O FamilyFix One i-Size é um sistema ISOFIX.
2. Só apropriado para utilização em automóveis equipados com pontos de fixação IsoFix. Consulte para o efeito o manual de instruções do automóvel.
3. Verifique se o seu automóvel consta da lista de modelos de automóvel aprovados em [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).
4. Antes de adquirir, verifique se o FamilyFix One i-Size é adequado para o automóvel.
5. Verifique se os bancos traseiros reclináveis estão travados.
6. Estenda o pé de apoio FamilyFix One i-Size completamente e coloque-o na posição mais à frente possível (Indicador LED verde).
7. Prima o botão de teste para controlar se a instalação do produto está correcta. Se um dos indicadores LED está vermelho, repita os passos para instalação até que todos os indicadores LED

ficam verde.

8. Certifique-se de que todas as bagagens e outros objectos estão seguros.

### Instruções de manutenção do FamilyFix One i-Size

1. Mantenha limpo o FamilyFix One i-Size. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.
2. Prima o botão de teste para verificar se as pilhas têm tensão suficiente (Indicador LED verde).
3. Se a parte electrónica está provida de pilhas correctas e deixar de funcionar, entre em contacto com o seu lojista. Os indicadores controlam apenas se o produto está correctamente fixo. Se, após a correcta colocação, a tensão das pilhas esgotarem, este continuará a ser seguro.
4. Substitua as pilhas velhas por novas de alta qualidade. Ao substituir, tenha atenção aos pólos positivos e negativos.

### Pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.
- Só utilize as pilhas recomendadas do tipo AA / LR6, (1,5 volt). Nunca utilize pilhas recarregáveis.
- Não exponha este produto nem as pilhas ao fogo.
- Não utilize pilhas velhas ou pilhas que apresentam vazamentos ou rupturas.
- Utilize somente pilhas novas de alta qualidade.



### Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

### Perguntas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) para os dados de contacto).

Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na etiqueta CEE cor-de-laranja na parte de baixo da base da FamilyFix One i-Size;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a FamilyFix One i-Size é utilizada;
- Idade (altura) e peso do seu filho.

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações

feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

### Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses<sup>9)</sup>. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

**Direitos do consumidor:**

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável consumidor nos que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

**Garantia Vitalícia:**

Sob os termos e condições publicados no nosso website: [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty), oferecemos uma garantia vitalícia voluntária para o primeiro proprietário. Para usufruir desta garantia, só necessita de se registar no nosso website.

Esta garantia foi emitida pela Dorel Netherlands, empresa inscrita nos Países Baixos com o nr de registo 17060920. A Sede Social encontra-se em Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos e a direção postal é: P.O Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Na última página do presente manual, assim como no website da marca, encontra o nome e direções das outras filiais do grupo Dorel.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A** Основание FamilyFix One i-Size
- B** Опорные точки для крепления сиденья
- C** Отделение для хранения инструкции
- D** Система креплений ISOFIX
- E** Кнопка освобождения креплений ISOFIX
- F** Батарейный отсек
- G** Спускная кнопка опорной ножки
- H** Опорная ножка
- I** Спускная кнопка сиденья
- J** Индикаторная панель
- K** Индикатор системы креплений ISOFIX
- L** Индикатор опорной ножки
- M** Индикатор фиксации автомобильного кресла
- N** Индикатор напряжения батареи
- O** Установка тестовой кнопки
- P** Предупредительная сигнализация об отключении подушки безопасности переднего пассажирского сиденья

## Безопасность

### Основные инструкции FamilyFix One i-Size

1. FamilyFix One i-Size может использоваться только в автомобиле.
2. FamilyFix One i-Size может быть использован только с детскими автомобильными креслами с оранжевой наклейкой ECE, расположенной внизу детского автомобильного кресла.
3. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
4. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
5. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
6. После аварии замените FamilyFix One i-Size.
7. Прочитайте это руководство по использованию внимательно и сохраните его для использования в будущем.
8. Используйте только оригинальные детали, одобренные производителем.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не вносите никаких изменений в конструкцию FamilyFix One i-Size, поскольку это может привести к опасным ситуациям.

FamilyFix One i-Size для использования в автомобиле

1. FamilyFix One i-Size – это система креплений ISOFIX.
2. Подходит только для автомобилей с опорными точками ISOFIX. Подробнее читайте в руководстве пользователя к Вашему автомобилю.
3. Проверьте, есть ли Ваш автомобиль в утвержденном «списке соответствия автомобилей» на [www.bebecomfort.com](http://www.bebecomfort.com).
4. Прежде, чем приобрести FamilyFix One i-Size

убедитесь, что его можно будет правильно разместить в Вашем автомобиле.

5. Убедитесь, что складные задние сиденья закреплены.
6. Полностью разложите FamilyFix One i-Size опорную ножку и установите ее в самое переднее положение (зеленый светодиодный индикатор).
7. Нажмите на тестовую кнопку и проверьте, хорошо ли установлено кресло. Если один из индикаторов LED загорится красным цветом, повторите установку, пока все индикаторы не загорятся зеленым цветом.
8. Проверьте, нет ли в машине незакрепленных предметов или багажа.

## Инструкции по обслуживанию FamilyFix One i-Size

1. Следите за чистой FamilyFix One i-Size. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.
2. Нажмите на тестовую кнопку, чтобы убедиться в том, что напряжения на аккумуляторах достаточно (зеленый индикатор LED).
3. Если электронная деталь перестала правильно работать и при этом содержит батарейку правильного типа, то свяжитесь с продавцом изделия. Индикаторы показывают только правильность установки изделия. Прерывание цепи батарейки после

правильной установки не влияет на безопасность изделия.

4. Заменяйте старые батарейки качественными новыми. При установке батареек, обращайте внимание на расположение полюсов.

### Батарейки

- Не допускайте, чтобы батарейки попали в руки детям.
- Используйте батарейки только рекомендуемого типа AA / LR6 (1,5 вольт). Не используйте аккумуляторы.
- Держите изделие и батарейки подальше от открытого огня.
- Не используйте старые батарейки или такие, на которых видны потеки или трещины.
- Используйте только новые качественные батарейки.



### Среда

Пластмассовый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда



Вы закончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

## Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Bébé Confort (контактную информацию ищите на [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)).

Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер, расположенный на оранжевой наклейке ECE снизу базы FamilyFix One i-Size;
- Марку и тип автомобиля, а также и сидения, на котором установлено FamilyFix One i-Size.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с

условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материала при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

#### **Порядок действий в случае обнаружения дефекта:**

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается имплицитной<sup>(1)</sup>. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделие, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

#### **Права потребителя:**

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

#### **Пожизненная гарантия:**

На сайте [www.bebeconform.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconform.com/lifetimewarranty) в разделе Сроки и условия мы предлагаем вам добровольную пожизненную гарантию от

производителя для новых пользователей. Чтобы получить пожизненную гарантию, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

- A 2 yönlü isofix baza
- B Oto Koltuğunu sabitleme için dayanak noktaları
- C Kitapçık saklama bölümü
- D ISOFIX bağlantı yerleri
- E ISOFIX bağlantılarını açma düğmesi
- F Pil bölümü
- G Ayak desteği açma düğmesi
- H Ayak desteği
- I Oto Koltuğunu ayırma düğmesi
- J Gösterge paneli
- K ISOFIX bağlantıları göstergesi
- L Ayak desteği göstergesi
- M Oto koltuğunun doğru pozisyona kilitlemesi göstergesi
- N Pil voltaj göstergesi
- O Kurulum test düğmesi
- P Ön yolcu hava yastığı uyarı anahtarı

## Güvenlik

### FamilyFix One i-Size genel talimatları

1. FamilyFix One i-Size yalnızca araçta kullanıma yöneliktir.
2. FamilyFix One i-Size, sadece ürünün altındaki portakal renkli ECE etiketindeki oto koltukları ile birlikte kullanılabilir.
3. Çocuğunuzun güvenliği her zaman sizin sorumluluğunuzdadır.
4. Çocuğunuz asla gözetimsiz bırakmayın.
5. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürünler kullanmayın.
6. Kaza sonrasında FamilyFix One i-Size'i yenisiyle değiştirin.
7. Lütfen bu talimat kitapçığını dikkatle okuyun ve ileride başvurabilmek için saklayın.
8. Yalnızca üretici tarafından onaylanmış orijinal parçaları kullanın.

**UYARI:** FamilyFix One i-Size üzerinde değişiklik yapmayın; tehlikeli durumlar oluşabilir.

### FamilyFix One i-Size'in araçta kullanımı

1. FamilyFix One i-Size bir ISOFIX sistemidir.
2. Yalnızca ISOFIX kancaları bulunan araçlarda kullanıma yöneliktir. Daha fazla bilgi için, aracınızın kullanım kitabına bakın.
3. Aracınızın aşağıdaki adreste bulunan onaylı araç sabitleme listesinde bulunduğunu kontrol edin: [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).
4. FamilyFix One i-Size ürünü satın almadan önce, aracınıza uygun şekilde oturduğunu kontrol edin.
5. Katlanan arka koltukların yerine sabitleyip sabitlenmediğini kontrol edin.
6. FamilyFix One i-Size ayak desteğini tamamen açın ve en ileri pozisyona getirin (yeşil LED gösterge).
7. Ürünün düzgün kurulup kurulmadığını kontrol etmek için test düğmesine basın. LED göstergelerden biri kırmızı olduğunda, tüm LED göstergeler yeşil olana kadar talimatları tekrar uygulayın.
8. Tüm bagaj içeriği ve diğer nesnelerin sabit olduğundan emin olun.

### FamilyFix One i-Size bakım talimatları

1. FamilyFix One i-Size bayağı temiz tutun. Bu ürün üzerinde herhangi bir yağlayıcı veya aşındırıcı deterjan kullanmayın.
2. Test düğmesine basarak pillerde yeterli voltaj (yeşil LED gösterge) olduğundan emin olun.
3. Elektronik bileşenlerde doğru tipte pil olduğu halde artık düzgün çalışmıyorsa, satıcınıza başvurun. Göstergeler yalnızca ürünün düzgün kurulup kurulmadığını gösterir. Doğru kurulumdan sonra pil devresi kesilirse, ürün yine güvenli olacaktır.
4. Eski pilleri yeni ve kaliteli pillerle değiştirin. Pilleri yerleştirirken artı ve eksi kutuplara dikkat edin.

### Piller

- Tüm pilleri çocukların erişmeyeceği yerde saklayın.
- Yalnızca önerilen AA / LR6 (1.5 volt) tip pil kullanın. Şarj edilebilir pil kullanmayın.
- Bu ürünü veya pilleri ateşe atmayın.
- Eski piller ya da kırık veya sızdırmış piller kullanmayın.
- Yalnızca kaliteli yeni piller kullanın.



### Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutun.

Ürünü artık kullanmayacak olduğunuzda çevre açısından ürünü yerel mevzuat uyarınca ayırarak çöpe atmanızı rica ederiz.

### Sorular

Sorularınız için Bébé Confort yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Bébé Confort distribütörünün arayabilirsiniz. (İletişim bilgileri için [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- FamilyFix One i-Size oto güvenlik koltuğunun altındaki turuncu renkli ECE etiketindeki seri numarası;
- FamilyFix One i-Size oto güvenlik koltuğunun kullanıldığı araba ve koltuğunun marka ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.

### Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarımı, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartları-

na uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmâl, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üzerinden çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler veya kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmemektedir.

Ürünün ayıplı olduğunu anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden önce, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılması isteme, Satılınan ayıpsız bir misli ile

değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikâyet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

**Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:** Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır<sup>(1)</sup>. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

#### Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

#### Ömür Boyu Garanti:

Bébé Confort , şart ve koşulları [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) web sitemizde yayınlanan durum ve şartlar altında üretici olarak ilk kullanıcılar yönelik gönüllü bir Ömür Boyu Garanti sunmaktadı. Bu Ömür Boyu Garanti hakkındaki ayrıntılar için, web

sitemizden kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

## الأمان

### تعليمات عامة عن FamilyFix One i-Size

1. إن i-Size FamilyFix One مخصص للاستخدام مع السيارات فقط.
2. يمكن استعمال FamilyFix One i-Size فقط مع مقاعد السيارة للأطفال المشار إليها على الملصق البرتقالي ECE في الجزء السفلي من المنتج.
3. أنتم تتحملون مسؤولية الحفاظ على أمان طفلكم طوال الوقت.
4. لا تتركه أبداً وحده دون رفتك.
5. احذر من استخدام المنتجات المستعملة إذا لم تكن تعرف تاريخ استخدامها.
6. يجب استبدال قاعدة المقعد FamilyFix One i-Size بعد أي حادثة.
7. ويرجى قراءة كتيب الإرشادات والتعليمات بعناية فائقة، والاحتفاظ به تحسباً للحاجة إلى الرجوع إليه مستقبلاً.
8. استخدم فقط الأجزاء الأصلية التي وافقت عليها الجهة المصنعة.

**خطيرة.** تحذير: ممنوع إجراء أية تغييرات على قاعدة المقعد FamilyFix One i-Size؛ لأن هذا قد يؤدي

### A قاعدة FamilyFix One i-Size

- B مواضع التثبيت لتأمين المقعد
- C صندوق التخزين الخاص بكتيب الإرشادات
- D أدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX
- E زر التحرير الخاص بأدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX
- F حاوية البطارية
- G زر التحرير لذراع الدعم
- H ذراع الدعم
- I زر التحرير للمقعد
- J لوحة المؤشرات
- K مؤشر لأدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX
- L مؤشر لذراع الدعم
- M مؤشر أفعال مقعد السيارة واستقراره في موضعه
- N مؤشر خاص بالجهد الكهربائي للبطارية
- O زر اختبار لعملية التركيب
- P تحذير يجب الغاء الوسادة الهوائية للراكب في المقعد الأمامي

- الأخضر.  
8. تأكد من تأمين جميع الأمتعة والأغراض الأخرى.

### استخدام FamilyFix One i-Size للسيارات

- تعليمات حول صيانة FamilyFix One i-Size**
1. حافظوا على قاعدة المقعد FamilyFix One i-Size نظيفاً. لا تستخدم أي مادة تشحيم أو مواد تنظيف قوية مع هذا المنتج.
  2. اضغط على زر الاختبار للتأكد أن البطاريات لديها جهد كهربائي كافٍ (مؤشر المصباح الأخضر).
  3. إذا كان المركب الكهربائي يحتوي على نوع البطاريات الصحيح ولكن توقف عن العمل كما يجب، اتصل بالمسوق. إن المؤشرات توضح فقط ما إذا تم تركيب المنتج بشكل صحيح. إذا تم قطع الدائرة الكهربائية للبطارية بعد إتمام التركيب الصحيح للمنتج، يظل المنتج بأمان.
  4. بدلوا البطاريات القديمة بأخرى جديدة ذات جودة عالية. احرصوا على وضع القطبين الموجب والسالب بشكل صحيح عند تركيب البطاريات.

1. إن قاعدة المقعد FamilyFix One i-Size هي جهاز ISOFIX.
2. إنه مصمم للاستخدام فقط مع السيارات المجهزة بـ مواضع التثبيت المتوافقة مع معايير ISOFIX. لمعرفة المزيد من المعلومات، راجع كتيب إرشادات المالك الخاص بسيارتك.
3. تأكدوا ما إذا كانت سيارتكم مدرجة في قائمة السيارات التي تمت الموافقة عليها لاستعمال المنتج الواردة في الموقع [www.bebecomfort.com](http://www.bebecomfort.com)
4. قبل شراء FamilyFix One i-Size، تأكد أنه مناسب للاستخدام مع سيارتكم تماماً.
5. تأكدوا ما إذا كانت المقاعد الخلفية القابلة للطي مستنقرة في موضعها
6. اثناو ذراع الدعم لقاعدة المقعد FamilyFix One i-Size بالكامل وضعه في أبعاد مكان (مؤشر المصباح الأخضر).
7. اضغط على زر الاختبار للتأكد من تركيب المنتج بشكل صحيح. إذا كان لون أحد مؤشرات المصابيح أحمر، كرر خطوات التركيب حتى تضيء جميع المؤشرات باللون



## الأسئلة

يشمل ضماننا لمدة 24 شهراً أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع عند الاستخدام في الظروف الطبيعية ووفقاً لدليل المستخدم لمدة 24 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. لطلب أي تصليحات أو قطع غيار خلال فترة الضمان يجب عليك أن تقوم بتقديم إثبات الشراء في غضون 24 شهراً السابقة لطلب الخدمة.

إذا كانت لديك أي استفسارات، اتصلوا بمسوق Bébé Confort (قم بزيارة

[www.bebekonfort.com](http://www.bebekonfort.com)

للحصول على تفاصيل جهات الاتصال). تأكدوا من حصولكم على المعلومات التالية:

لا يشمل ضماننا لمدة 24 شهراً الضرر الناتج عن البلى والتلف بالاستهلاك العادي إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التعسفي والإهمال والنار ولامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخول من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريفي من المنتج. يندرج ضمن الأمتلئة عن التلف والبلى الاعتياديين العجلات والقماش التالف بسبب الاستعمال المنتظم والاحتلال الطبيعي للألوان والمواد نظراً للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

- الرقم التسلسلي الموجود أسفل لاصق ECE برتقالي اللون؛

- الشركة المصنعة للسيارة ونوعها وموضع المقعد الذي سيستخدم معه FamilyFix One i-Size؛

- عمر طفلك وارتفاعه ووزنه.

## الكفالة

يعكس ضماننا لمدة 24 شهراً ثقتنا في الجودة التامة لتصميمنا وهندستنا وإنتاجنا وأداء منتجنا. نحن نضمن لكم أن هذا المنتج تم تصنيعه وفقاً لمتطلبات السلامة الأوروبية السارية ومعايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، وأن هذا المنتج خال من أي عيوب صناعة وأي عيوب تتعلق بإتقان التصنيع في وقت الشراء. وفقاً للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي يبيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

### ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهراً معترف بها لديهم<sup>(1)</sup>. عليكم تقديم دليل شرائكم الذي تم إجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادقة على طلب خدمتكم مسبقاً من قبلنا. إذا ما قدمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقاً لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع

جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضماناتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضماناتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

### حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، و التي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

### ضمانة طيلة العمر:

وفقا للأحكام و الشروط المنشورة على موقعنا:

[www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty)

تمنح للمستهلكين الأوائل ضمانة مصنّع طوعية. من أجل طلب هذه الضمانة عليكم التسجيل على موقعنا الإلكتروني. هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands.

نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الآتي:

17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5

5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تمّ شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين بزيلون أو وغيرهم المصنّقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرّح بها. المنتجات التي تمّ شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم تعتبر غير مصرّح بها أيضا. لا تسري أمن ضمانة على هذه المنتجات بما أنّ موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.